



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
OFICINA PARA NORTEAMÉRICA, CENTROAMÉRICA
Y EL CARIBE
E-Mail: icao_nacc@mexico.icao.int

Fecha: 4 de septiembre de 2002
Ref: N 1/8.1.11
Ref. E-Mail: **EMX1188**

Para: Cap. Alejandro Pinto Hurtado, Costa Rica
Gen. de División Rogelio Acevedo, Cuba
Lic. José René Rodríguez Gutiérrez, El Salvador
Cap. Manuel Abundio Maldonado Estrada, Guatemala
Lic. César Vásquez, Honduras
Ing. Fernando Antillón Valenzuela, México
Cap. Orrín Watson Sinclair, Nicaragua
Lic. Carlos Álvarez Guzmán, República Dominicana
Lic. Eduardo Marín Jiménez, COCESNA
Lic. Jorge Vargas, ACSA
Capt. Raúl Estrella, IFALPA CAR/WEST
Capt. Ricardo Old, IFALPA
Sr. Juan A. Pérez Mafla, IFATCA
dgacsg@racsa.co.cr
dgacd@racsa.co.cr
dan@iacc.avianet.cu
dta@iacc.avianet.cu
estadis@es.com.sv
direcciongeneral@aeronauticacivil.org.gt
vasco@interdata.com; vascoII@hotmail.com
fantillon@sct.gob.mx
dcastell@sct.gob.mx;
psand@sct.gob.mx
dgacmct@xerox.com.ni
aeronautica.c@codetel.net.do
presidente@cocesna.org
acsadir@racsa.com.cr
restrella@mexis.com
carsam@att.net.mx
juanperez_mafla@hotmail.com

cc: ICAORD, Lima
ICAORD, Paris
Ing. Pedro Sánchez Dañino, DGAC, México
(Favor de retransmitir a todos los participantes confirmados por la DGAC de México)
Ing. Agustín Arellano, SENEAM, México
Arq. Ernesto Velasco León, ASA
Luis Manuel Flores Solórzano, SENEAM, México
Jacinto Vega Vázquez, DGAC, México
Carlos Menéndez López, AVIACSA Airlines
Andrés Fabre Robles, Aerotransporte Más de Carga
psand@sct.gob.mx
seneamd@mail.internet.com.mx
evelasco@asa.gob.mx
floresl@prodigy.net.mx
A través de la DGAC de México
aviacseg@aviacsa.com.mx
A través de la DGAC de México
Empresa Cubana de Aeropuertos y Servicios Aeronauticos
Comision Ejecutiva Portuaria Autonoma, El Salvador
Empresa Administradora de Aeropuertos Internacionales, Nicaragua
ecasadir@ecasa.aeronet.cu
aeronautica.aeropuerto@cepa.gob.sv
mmedrano@eaai.com.ni
Manuel Bustamante, AVIACSA
Aurelio Pérez Ortega, ASUR (México)
Francisco Arredondo, ASUR (México)
aviacsafe@aviacsa.com.mx
aortega@asur.com.mx
farredondo@asur.com.mx

De: ICAO RD, México

Asunto: **Conferencia NAM/CAR/SAM sobre Seguridad e Incursiones en las pistas**
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)

... / 2

Distinguido señor,

Como seguimiento a mi mensaje Ref. N 1/8.1.11, EMX969, de fecha 22 de julio de 2002, adjunto a la presente le envío la Información General y el Programa actualizado (**Adjunto A**) para la Conferencia NAM/CAR/SAM sobre Seguridad e Incursiones en las pistas, que se llevará a cabo en la Ciudad de México del 22 al 25 de octubre de 2002.

Le informo que el Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México se ha designado como el hotel oficial para la Conferencia y ofrecerá tarifas especiales para los participantes. La información general se incluye en el **Adjunto B**. Favor de tomar nota que los participantes a la Conferencia son responsables de hacer sus propias reservaciones de hotel mismas que se pueden hacer con el formulario que aparece en el Adjunto B. Se recomienda que sirvan hacer las reservaciones de hotel lo antes posible al número de teléfono o fax indicados únicamente, señalando como referencia el Grupo OACI/ICAO para garantizar su lugar con la tarifa preferencial. Asimismo, favor de notar que los participantes deben hacer sus propios arreglos de visas y otros requerimientos para entrar a México.

El hotel Aeropuerto Plaza proporciona transportación gratuita Aeropuerto-Hotel-Aeropuerto. Dicha transportación se encontrará ubicada en las Salas 3 Nacional y 11 Internacional del Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México

El martes 22 de octubre de 2002, habrá una mesa de registro en el Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México de las 0800 a las 0900 AM hora local para los registros tardíos. Se solicita a los participantes pre-registrados que soliciten sus gafetes de identificación así como el programa de actividades detallado en la mesa de registro.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

Original firmado por

Raymond Ybarra
Director Regional de la OACI

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS (Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002) ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL		
MARTES 22 DE OCTUBRE DE 2002		
Moderador del Día: (SENEAM)		
08:00 – 09:00	Registro	
09:00 – 09:20	Ceremonia de Apertura	
Actividades Mundiales y Regionales para la prevención de Incursiones en las Pistas		
09:30 – 10:30	Desarrollos de la OACI sobre incursiones en las pistas	Vincent Galotti Jefe de la Sección ATM Sede de la OACI
10:30 – 11:00	Pausa para el Café	
11:00 – 11:45	Desarrollos del Grupo de estudio PRICESG de la OACI sobre requisitos de conocimiento básico del inglés	Drazen Gardilic Director Interino, Servicios de Tránsito Aéreo FAA, Estados Unidos
11:45 – 12:15	Incursiones en las pistas en las Regiones CAR/SAM y Medidas de prevención en los aeródromos	Michiel Vreedenburgh Especialista Regional AGA Oficina Regional NACC de la OACI
12:15 – 12:45	Asuntos de Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) sobre incursiones en las pistas	Gustavo De León Especialista Regional ATM/SAR Oficina Regional NACC de la OACI
12:45 – 13:15	Pausa para el Café	
13:15 – 14:00	Lineamientos OPS para la prevención de Incursiones en las Pistas – Tripulaciones	Jan Jurek Especialista Regional SO Oficina Regional NACC de la OACI
14:00 – 14:45	Ayuda del PAAST para la Capacitación sobre Incursiones en las Pistas	Al Castan Director, Operación e Infraestructura IATA LATAM/CAR
14:45 – 15:30	Título de presentación a determinarse	Nombre a ser determinado IFALPA / ASPA México

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)
ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

MIÉRCOLES 23 DE OCTUBRE DE 2002

Moderador del Día: (DGAC)

Programas de prevención de incursiones en las pistas en los Estados

09:00 – 09:45	El Estado de la Seguridad en las Pistas en los Estados Unidos	John Pallante Director Adjunto, Oficina de Seguridad en las Pistas, FAA, Estados Unidos
09:45 – 10:30	La Perspectiva del NTSB sobre las Incursiones en las Pistas	Bill English Senior Investigator Operational Factors/ATC NTSB, Estados Unidos
10:30 – 11:00	Pausa para el Café	
11:00 – 11:45	El Estado de las Incursiones en las Pistas y las Iniciativas de Prevención en Canadá	Alyre Boudreau Inspector de Aviación Civil de Seguridad de los Estándares en Aeródromos Transport Canada
11:45 – 12:30	Esbozo del problema Canadiense de Incursiones y los esfuerzos para su prevención	Donald J. Côte Especialista en Procedimientos ATS NAV Canada
12:30 – 13:00	Pausa para el Café	
13:00 – 13:45	Experiencias ATS sobre Incursiones en las Pistas y medidas propuestas para su prevención	Luis Flores Jefe del Área de Control de Calidad ATS SENEAM, México
13:45 – 14:30	Accidente de aeronave por incursión en pista cerrada por NOTAM	Jesús Moreno Bautista Director General Adjunto de Seguridad Aérea Dirección General de Aeronáutica Civil, México
14:30 – 15:30	Programas de Seguridad en las Pistas en EUROCONTROL	Paul Wilson Jefe de la Unidad de Operaciones de Aeropuertos Eurocontrol Jacques Beaufays Experto de Seguridad a Cargo del Proyecto de Seguridad en las Pistas Eurocontrol

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)
ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

JUEVES 24 DE OCTUBRE DE 2002

Moderador del Día: (ASA)

Estudios de casos específicos en Aeropuertos, Aerolíneas y Proveedores de Servicios ATS:

09:00 – 09:45	Incursiones en Pistas – El Incidente de Air France/DHL en el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México	Jacinto Vega Vázquez Comandante del Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, DGAC, México
09:45 – 10:30	Medidas para la prevención de incursiones en las pistas en los Aeropuertos de ADP	J. Jezequel Jefe de Tránsito Aéreo en Torres y TRACON, Aeropuerto CDG, ADP, Francia G. Batistella Estudios y Desarrollo de Operaciones de Tránsito Aéreo, ADP, Francia
10:30 – 11:00	Pausa para el Café	
11:00 – 11:45	Los Factores Humanos en los incidentes de incursiones en las pistas	Patrick Hudson Centro de Investigaciones de la Seguridad, Universidad de Leiden, Países Bajos
11:45 – 12:30	El análisis retrospectivo de los factores humanos en las incursiones en las pistas de los Estados Unidos	Julia Pounds Civil Aerospace Medical Institute (CAMI), FAA, Estados Unidos
12:30 – 13:00	Pausa para el Café	
13:00 – 15:30	Presentaciones por Líneas Aéreas Mexicanas: Factores humanos vs. las Incursiones de la pista Incursión de Pista en Las Vegas Aviacsa Airlines – Programa para la prevención de incursión de pista y estudio de casos de la compañía Aviacsa El Programa de reducción de incursión de pista en MasAir.	Miguel Ángel Valero Chávez Colegio de Pilotos Aviadores de México Miguel Lavalle Robles Director de Seguridad Aérea Mexicana de Aviación Carlos Menéndez López Capt. Bustamante Rosas Administrador de Seguridad Aviacsa Airlines Andrés Fabre Robles Director de Operaciones Aerotransportes Más de Carga

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)
ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

VIERNES 25 DE OCTUBRE DE 2002

Moderador del Día: (OACI)

Estudios de casos específicos en Aeropuertos, Aerolíneas y Proveedores de Servicios ATS (cont.):

09:00 – 09:45	Aspectos Prácticos de la Seguridad y operaciones de baja visibilidad en las Pistas desde pistas básicas hasta pistas de alto uso.	Andrew Badham Director Principal de Operaciones, Operaciones del Campo de Vuelo, Grupo BAA, Reino Unido / Consejo Internacional de Aeropuertos
09:45 – 10:30	Incursiones en las pistas – Manteniendo seguro en el futuro el sistema de pistas y calles de rodaje	Ibrahim Zantout Jefe de la Infraestructura Aeroportuaria Fraport
10:30 – 11:00	Pausa para el Café	
11:00 – 11:45	Equipo de Incursiones en las Pistas en MIA Recomendaciones para mitigación de las incursiones	Sunil Harman Jefe de la Planeación de Aviación Departamento de Aviación Miami-Dade
11:45 – 12:30	Un escenario de Incursión en la pista – Causas y Recomendaciones	Sven Boewe Gerente de Seguridad de Vuelo LACSA
12:30 – 13:00	Pausa para el Café	
13:00 – 13:30	Panel de Discusión	
13:30 – 14:00	Entrega de Diplomas	
14:00	Ceremonia de Clausura	

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar de la Conferencia

La Conferencia se llevará a cabo en el Hotel Aeropuerto Plaza en el Distrito Federal, Ciudad de México.

2. Sesión Inaugural

Martes 22 de octubre de 2002

Registro de los participantes: 08:00 – 09:00 hrs.

Ceremonia de Apertura: 09:00 hrs.

Inicio de la Conferencia: 09:30 hrs.

3. Ubicación de la Conferencia

Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México

Boulevard Puerto Aéreo 502, 15530 México, D.F

Tel: (5255) 5785 8522 / (5255) 5326 6900

Fax: (5255) 5762 9934

E-mail pcaptpzl@fiestainn.com.mx

Para reservaciones de habitaciones para esta Conferencia comunicarse solamente:

Tel: (5255) 5785 8522 ext. 833, 834

Toll free: + 800 701 3000

Fax: (5255) 5762 9934

4. Registro de Participantes

Se requiere que los participantes se registren con antelación ante la Oficina Regional NACC de la OACI. Un registro posterior (para los registros tardíos) se llevará a cabo en el Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México entre las 08:00 y las 09:00 horas el día de la inauguración de la Conferencia. Por razones de identificación, también se requiere que los participantes porten el gafete de identificación que se les entregará a su arribo, mientras se encuentren en las instalaciones del Hotel Aeropuerto Plaza.

5. Información General

a) Clima

La temperatura aproximada para el mes de octubre en la Ciudad de México es de: máxima 22.2° C, promedio: 15.1° C, mínima 9.8° C, con humedad del 66%.

b) Moneda y Tarjetas de crédito

La unidad monetaria en México es el Peso (\$). El tipo de cambio a la fecha (Septiembre 2002) es de \$1 (Un dólar americano) = MXP \$9.70.

Las tarjetas de crédito internacionales tales como American Express, Master Cards, VISA, Diners Club, etc., se aceptan normalmente en los hoteles más importantes, tiendas y restaurantes. Los cheques de viajero se pueden cambiar en Casas de Cambio o bancos.

c) Reservaciones de hotel

En el inciso 6 y en el gráfico adjunto se encuentra la información del Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México con las tarifas especiales para los participantes de la Conferencia. La tarifa especial está en pesos mexicanos y dólares estadounidenses a la fecha de esta comunicación. Los participantes deberán hacer sus reservaciones con antelación directamente con el Hotel Aeropuerto Plaza usando la forma incluida al final de este adjunto. También encontrará una lista de hoteles cerca del lugar de la Conferencia, con tarifas tanto en pesos mexicanos como en dólares estadounidenses sujetos a cambio sin previo aviso.

d) Recepción en el aeropuerto

El Hotel Aeropuerto Plaza de la Ciudad de México está situado frente al Aeropuerto Internacional Benito Juárez. Recuerde que al regresar a su país tendrá que pagar la cantidad de US\$18.00 por derecho de uso de aeropuerto.

Las personas de visita en esta ciudad sólo deben utilizar los taxis que se contratan en las casetas (Sitios) **tanto en el aeropuerto como en la ciudad**. Los visitantes que estén hospedados en hoteles deberán consultar con la recepción del mismo sobre dónde se encuentran ubicados los taxis autorizados..

f) Sitios de Taxis

Son seguros y confiables, aunque más caros que los taxis de la calle. Se deben contactar por teléfono a sus centrales, que los envían a donde usted solicite. Algunos no usan taxímetro y la tarifa es negociable. Son la mejor opción.

	<u>Teléfono</u>
TAXIMEX	5519 7690
Servitaxis	5516 6020
Radio Mex	5574 4596

g) Números telefónicos de las líneas aéreas

En la Ciudad de México, puede confirmar sus vuelos a los siguientes números telefónicos:

AEROLÍNEA	RESERVACIONES	DOMICILIO
Aerolíneas Argentinas	5705 4520. 5705 2565. 5705 3512	Reforma 24
Aeroméxico	5133 4010	Leibnitz 100
Aeroperú	5566 1855	Reforma 195 PB

AEROLÍNEA	RESERVACIONES	DOMICILIO
Air Canada	5280 3434/5283 55 00	Andrés Bello 45 PB
Air France	5627 6060	Reforma 404 – 15
Alitalia	5533 1240	Reforma 390-1003
American Airlines	5209 1400	Reforma 314
Aviacsa	5559 1955, 5559 3988	Insurgentes Sur 1292 PB
Avianca	5566 8550	Reforma 195-3
Aviateca	5211 5940, 52116640, 5566 5966	Reforma 509-3211
Copa	5592 3535 LADA 95 800 453 8123	
Lacsa	5525 0025 / 5211 76 40 / 5784 25 57	
Taca	001 800 453 812	
British Airways	5628 0500	Reforma 10-14
Canadian Airlines Intl	5208 1883/ 5207 66 11	Reforma 389-14
Continental Airlines	5283 55 00 / 5283 55 50	
Cubana de Aviacion	5203 1148 / 5255 3776	Temístocles 246
Delta Airlines	5785 1700 / 5202 1608	Reforma 381 PB
Iberia	5705 0716	
Japan Airlines	5533 5515	Reforma 295 PB
KLM	5202 4444 / 5202 3936	Paseo de las Palmas 735-7
Lan Chile	5566 5211	Reforma 87-201
Lloyd Aéreo Boliviano	5591 1087 / 5591 1134	Reforma 80
Lufthansa	5230 0000	Paseo de las Palmas 239
Mexicana de Aviación	5325 0990	Xola 535
Reservaciones/Reservations	5448 0990	
Llegadas/Arrivals	5448 0909	
Scandinavian Airlines	5280 3434	Andrés Bello 45-18
Trans World Airlines	5629 0300	Dante 14-8
United Airlines	5627 0222	Hamburgo 213 PB
USAIR	5628 0580	Reforma 10-14
Varig	5280 9192 / 5535 9700	Anatole France 31

h) Números Telefónicos de Emergencia

Hospital Español	5203 3890
Médica Móvil	5598 6222
Unidad de Terapia Intensiva, Médico a bordo de la ambulancia	
Aeromed Intl	5395 9222
Unidad Aérea de Transporte Médico Internacional	5593 3909
Emergencias (Departamento de Policía)	080
Cruz Roja	5557 5757
Locatel (Servicio de Localización de personas)	5658 1111
Dr. Manuel Konstat (Dentista)	5202 7835 / 5202 7883

6. Información de Hotel

HOTEL	TARIFA Y OBSERVACIONES
HOTEL AEROPUERTO PLAZA[▲] Blvd. Puerto Aéreo No. 502 México D.F. C.P 15530 Tel: (5255) 5785-8522 Fax (5255) 5762-9934 Reservaciones solamente: Tel: (5255) 5785 8522 ext. 833, 834 Toll free: + 800 701 3000 Fax: (5255) 5762 9934 [▲] Ver gráfico Adjunto	Habitación Sencilla/Doble Tarifa Especial: USD\$ 105.00 (MXP \$ 1,007.55) Suite Sencilla/Doble Tarifa Especial: USD\$ 145.00 (MXP \$ 1,399.83) Ambas tarifas incluyen desayuno buffet e impuestos (16.75%) Transportación gratuita Aeropuerto-Hotel- Aeropuerto – Dicha transportación se encontrará ubicada en las Salas 3 Nacional y 11 Internacional del Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México CLAVE DE RESERVACIÓN: GRUPO OACI/ICAO
HOTEL MARRIOTT Puerto Aéreo 80 México D.F. C:P. 11560 Tels: (5255) 5133 0000 01 (800) 709 9500 Fax: (5255) 5133 0001 <i>Acceso directo desde la terminal aérea</i>	De Luxe King/Doble Tarifa: USD\$ 165.00 (MXP \$ 1,600.00) + Impuestos (16.75%) No incluye alimentos
HOTEL HILTON Tercer Nivel de la nueva Terminal Aérea del Aeropuerto Intl. De México D:F (Acceso directo desde la sala Internacional) Tel: (5255) 5133 0505 Fax (5255) 5133 0536	Habitación Sencilla/Doble Tarifa: USD\$ 265.00 (MXP \$ 2,570.00) + Impuestos (16.75%)
HOTEL JR. PLAZA AEROPUERTO Blvd. Puerto Aéreo No.390 México D.F. C:P. 15500 Tel: (5255) 5785 6500 Fax: (5255) 5784 3212	Habitación Sencilla/Doble Tarifa: USD\$ 80.00 (MXP \$ 772.20) + Impuestos (16.75%)
<i>Nota : Como es costumbre los hoteles requieren que se respalden las reservaciones con una tarjeta de crédito reconocida internacionalmente.</i>	

GRUPO OACI/ICAO
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
CONFERENCIA NAM/CAR/SAM SOBRE SEGURIDAD E INCURSIONES EN LAS PISTAS
(Ciudad de México, 22 al 25 de octubre de 2002)

HOJA DE RESERVACIÓN DE HOTEL

1. NOMBRE					
2. PAÍS / ORGANIZACIÓN / COMPAÑÍA					
3. FECHA DE LLEGADA					
4. FECHA DE SALIDA					
5. TIPO DE HABITACIÓN		SENCILLA		DOBLE	
6. NÚMERO DE PERSONAS					
7. FUMAR		8. NO FUMAR			
8. OBSERVACIONES					
9. TARIFA		10. NO. DE TARJETA DE CRÉDITO			
11. FECHA DE EXPIRACIÓN					
12. EMITIDA POR					
13. NÚMERO DE RESERVACIÓN					
14. CONFIRMADO POR					
15. FECHA					